

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	ARAGÓN
<b>Municipio</b>	CANAL DE BERDÚN
<b>Dirección</b>	
<b>Edificio</b>	Parroquia de Santa Eulalia de Berdún

## Campanas actuales

<b>Nombre</b>	<b>Santa Bárbara (1)</b>
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 53   Borde 5   Altura del bronce 45   Peso aproximado (en kilos)86 kg
<b>Fundidor</b>	YGUAL, ANTONIO DE
<b>Año fundición</b>	1765
<b>Descripción</b>	<p>En 1765 Antonio de Ygual, fundidor trasmerano que se había dado a conocer en las últimas temporadas en la diócesis de Jaca, fue reclamado por la arciprestal de Berdún para fundir sus dos campanas menores, que dedicó –respectivamente– a las santas Bárbara y Quiteria. La obra documentada de Ygual (1761-1768) sigue, con inusitada pericia, las convenciones instaladas en el oficio desde el seiscientos. De hecho, la inscripción la introduce el santo nombre de Jesús, "IHS", inicio de una invocación a la Sagrada Familia muy popular entre los fundidores cántabros de la época. A ella sigue la verdadera oración dedicatoria, basada en la Letanía de los Santos, fuente esencial –cuando no única– en el oficio: "S* ? BARBARA ? ORA ? PRO ? NOBIS ?", es decir, "Santa Bárbara ruega por nosotros". Por último, Ygual colocó en el área central de la campana una gran cruz elevada sobre un pedestal escalonado, construida con los moldes que le habían servido de signos de interpunción entre las palabras de la inscripción. Uno de estos moldes sirvió al fundidor para hacer –tosca– mención a la cartela que Pilato hizo clavar sobre el madero de la cruz; elemento al que Ygual prestó un inusitado interés, a juzgar por la inclusión de la cartela con el "INRI" en otras de sus obras.</p>
<b>Fotos</b>	15
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana se encuentra en un estado aceptable, aún presentando las mellas propias de una pieza largamente abandonada a las inclemencias de la intemperie, como son el óxido y la suciedad causada por las aves. Aun así conserva, incólume, la instalación que le fuera dada, cuatro décadas atrás, por Vidal Erice: un yugo metálico con los ejes rebajados, toscamente obrado al muro; y un masivo badajo, atado al asa con una cinta de cuero.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	Cabría valorar la restauración de la campana, para recobrar al conjunto sus valores tradicionales y salvaguardar, al largo plazo, una pieza de semejante interés. Cualquier intervención sobre ella habría de prever la sustitución del actual contrapeso por un nuevo yugo de madera, bien contrapesado y ajustado a la campana, que siga con fidelidad el perfil del antiguo, que puede rastrearse a través de fotografías históricas. Sería recomendable, también, una limpieza –aún superficial– del vaso de bronce, dañado por la suciedad causada por las aves. La automatización –total o parcial– de la campana solamente es recomendable en caso que sea imprescindible para el uso rutinario de la misma y, en todo caso, habría de reproducir los ricos toques tradicionales locales y permitir eventuales toques manuales.

<b>Autores de la documentación</b>	RUIZ i ENGRA, Antoni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.
<b>Fecha</b>	10-11-2018

<b>Nombre</b>	<b>Santa Quiteria (2)</b>
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 56   Borde 6   Altura del bronce 45   Peso aproximado (en kilos)102 kg
<b>Fundidor</b>	YGUAL, ANTONIO DE
<b>Año fundición</b>	1765
<b>Descripción</b>	<p>En 1765 Antonio de Ygual, fundidor trasmerano que se había dado a conocer en las últimas temporadas en la diócesis de Jaca, fue reclamado por la arciprestal de Berdún para fundir sus dos campanas menores, que dedicó –respectivamente– a las santas Bárbara y Quiteria. La obra documentada de Ygual (1761-1768) sigue, con inusitada pericia, las convenciones instaladas en el oficio desde el seiscientos. De hecho, la inscripción la introduce una somera –como inconclusa– invocación a la Sagrada Familia, muy popular entre los fundidores cántabros de la época. A ella sigue la verdadera oración dedicataria, basada en la Letanía de los Santos, fuente esencial –cuando no única– en el oficio: "¿VITERIA ? ORA ? PRO ? NOBIS ?", es decir, "Quiteria, ruega por nosotros". Por último, Ygual colocó en el área central de la campana una gran cruz elevada sobre un pedestal escalonado, construida con los moldes que le habían servido de signos de interpunción entre las palabras de la inscripción e inusitadamente coronada con la cartela del "I?RI" que –según el Evangelio– Pilato hizo clavar en lo alto del madero.</p>
<b>Fotos</b>	13
<b>Toques</b>	La campana toca, inapropiadamente, señales horarias.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana se encuentra en un estado aceptable, aún presentando las mellas propias de una pieza largamente abandonada a las inclemencias de la intemperie, como son el óxido y la suciedad causada por las aves.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	<p>Es preciso que, en una eventual restauración del conjunto de campanas, la intervención de Vidal Erice sea revertida, para devolver a la campana sus valores tradicionales, que revertirían en la plena recuperación del paisaje sonoro de Berdún. Para ello, cabría recolocar la campana en su ventanal original, dotada de un yugo para el bandeado, que habría de reconstruirse a semejanza de los antiguos, documentados a través de fotografías históricas. Sería recomendable, también, una limpieza –aún superficial– del vaso de bronce, dañado por la suciedad causada por las aves. La automatización –total o parcial– de la campana solamente es recomendable en caso que sea imprescindible para el uso rutinario de la misma y, en todo caso, habría de reproducir los ricos toques tradicionales locales y permitir eventuales toques manuales.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	RUIZ i ENGRA, Antoni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.
<b>Fecha</b>	10-11-2018

<b>Nombre</b>	<b>María. Campana de las horas (A)</b>
---------------	--

<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 56   Borde 6   Altura del bronce 47   Peso aproximado (en kilos)102 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1704
<b>Descripción</b>	<p>La campana es un nuevo fruto de la confluencia, en el acervo de los fundidores barrocos, de moldes figurativos y ornamentales de filiación medieval, con otros hijos de la tradición humanística gestada en el Renacimiento italiano. La misma terraja con que fue moldeada la campana fue, en buena medida, heredera de la tradición campanera bajomedieval, lo que condicionó una composición continuista con el legado gótico. Sobre estos planteamientos, el fundidor inscribió en el tercio la salutación angélica de San Lucas (Lc 1,26-38), con una capital humanística ricamente decorada con motivos geométricos, cuyas palabras fueron separadas con fragmentos del cordón ornamental con que abrazaría, más abajo, el medio de la campana. El continuo manejo de un latín profundamente castellanizado llevó al fundidor a inscribir: "AVE MARIA GRACIA PLENA DOMINVS TECVM", oración que continuó con la consuetudinaria indicación del año de fundición: "AÑO I704". El mencionado impulso de la tradición precedente llevó al fundidor a incluir, bajo la inscripción, sendas imágenes góticas de la Virgen con el Niño, San Miguel Arcángel y de Cristo varón de dolores. Si bien, a estas sumó todavía una imagen poco ordinaria del Inmaculado Corazón de María; y, por último, la tradicional cruz de calvario, construida con la suma de tiras de cera extraídas del mencionado cordón decorativo, seguramente el único molde ornamental en el haber de este campanero de identidad incierta, sin otras obras conocidas en el ámbito jacetano.</p>
<b>Fotos</b>	24
<b>Toques</b>	Cuatro décadas después de su cambio de ubicación, la campana apenas es bandeada, muy puntualmente, de forma manual.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana se encuentra en un estado aceptable, aún presentando las mellas propias de una pieza largamente abandonada a las inclemencias de la intemperie, como son el óxido y la suciedad causada por las aves. Aun así conserva, incólume, la instalación que le fuera dada, cuatro décadas atrás, por Vidal Erice: un yugo metálico con los ejes rebajados, toscamente obrado al muro; y un masivo badajo, atado al asa con una cinta de cuero.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	Es preciso que, en una eventual restauración del conjunto de campanas, la intervención de Vidal Erice sea revertida, para devolver a la campana sus valores tradicionales, que revertirían en la plena recuperación del paisaje sonoro de Berdún. Para ello, cabría recolocar la campana, en posición estática, en el templete superior de la torre y dotarla de los mecanismos oportunos para recuperar sus cometidas horarias.
<b>Autores de la documentación</b>	RUIZ i ENGRA, Antoni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.
<b>Fecha</b>	10-11-2018

<b>Nombre</b>	<b>Santa Eulalia (3)</b>
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 86   Borde 8   Altura del bronce 70   Peso aproximado (en kilos)368 kg
<b>Fundidor</b>	ERICE, VIDAL
<b>Año fundición</b>	1984

<b>Descripción</b>	Nos encontramos ante una campana arquetípica de la fundición de Vidal Erice, factoría que asumió un grueso de la demanda de campanas del Pirineo occidental durante las décadas centrales del siglo XX. Como de costumbre en la obra –casi seriada– de la casa pamplonesa, la campana cuenta en el tercio con la inscripción dedicatoria, "DEDICADA A SANTA EULALIA"; en el medio con la tradicional cruz sobre pedestal y la marca de fábrica; y está ornamentada con motivos de estética neogótica.
<b>Fotos</b>	11
<b>Toques</b>	La campana es tañida rutinariamente por acción de su nuevo electromazo, para convocar a los actos que se celebran en la iglesia.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	Cabría valorar la restauración de la campana, para dotar al conjunto de los valores propios de la tradición de Berdún. Cualquier intervención sobre ella habría de prever la sustitución del actual contrapeso por un nuevo yugo de madera, que siga con fidelidad el perfil de los antiguos, que pueden observarse a través de fotografías históricas. Sería recomendable, también, una limpieza –aún superficial– del vaso de bronce, dañado por la suciedad causada por las aves. La automatización –total o parcial– de la campana solamente es recomendable en caso que sea imprescindible para el uso rutinario de la misma y, en todo caso, habría de reproducir los ricos toques tradicionales locales y permitir eventuales toques manuales.
<b>Autores de la documentación</b>	RUIZ i ENGRA, Antoni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.
<b>Fecha</b>	10-11-2018

<b>Nombre</b>	<b>Santa Bárbara y Santa Orosia (4)</b>
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 93   Borde 10   Altura del bronce 76   Peso aproximado (en kilos)466 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1673
<b>Descripción</b>	La campana es un nuevo fruto de la confluencia, en el acervo de los fundidores barrocos, de moldes figurativos de filiación medieval, con abecedarios y motivos ornamentales hijos de la tradición humanística. Desde el seiscientos, entre las parroquias de la diócesis de Jaca se difundió la costumbre de advocar ciertas campanas a las santas Bárbara y Orosia, como abogadas –respectivamente– contra las tormentas y por los diocesanos. Así, el fundidor inscribió en una sobria capital humanística: "SA?CTA BARBARA ET E EVROSIA ORATEPRO?OBIS", es decir, "Santa Bárbara y Orosia rogado por nosotros", basándose en la fórmula de la Letanía de los Santos, principal –cuando no única– fuente literaria para los campaneros de la época. Sin embargo, el mencionado impulso de la tradición precedente llevó al fundidor a incluir, bajo la inscripción, sendas imágenes góticas de la Virgen con el Niño, del Calvario y de San Miguel Arcángel. Por último, al exterior inscribió la consuetudinaria cruz de calvario, construida con la suma de los moldes estrellados que en la inscripción del tercio sirven de signos de interpunción.
<b>Fotos</b>	19

<b>Toques</b>	La campana es tañida rutinariamente por acción de su nuevo electromazo, para convocar a los actos que se celebran en la iglesia.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	Cabría valorar la restauración de la campana, para recobrar al conjunto sus valores tradicionales y salvaguardar, al largo plazo, una pieza de semejante interés. Cualquier intervención sobre ella habría de prever la sustitución del actual contrapeso por un nuevo yugo de madera, bien contrapesado y ajustado a la campana, que siga con fidelidad el perfil del antiguo, que puede rastrearse a través de fotografías históricas. Sería recomendable, también, una limpieza –aún superficial– del vaso de bronce, dañado por la suciedad causada por las aves. La automatización –total o parcial– de la campana solamente es recomendable en caso que sea imprescindible para el uso rutinario de la misma y, en todo caso, habría de reproducir los ricos toques tradicionales locales y permitir eventuales toques manuales.
<b>Autores de la documentación</b>	RUIZ i ENGRA, Antoni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.
<b>Fecha</b>	10-11-2018

Información completa: [Parroquia de Santa Eulalia de Berdún - \(ARAGÓN\)](#)

PDF (11-06-2026)